



# «Рынок легковых автомобилей Украины» 2010

## Базовая информация для принятия стратегических решений

Автопарк ▪ Потенциал и структура рынка ▪ Регистрации ▪ Ценообразование ▪ Прогнозы ▪ Мнения экспертов

## Бланк ЗАКАЗА

Для осуществления заказа необходимо направить заполненный бланк по факсу или по E-Mail

**Fax: +49 (0) 2226 - 157 60-1**

**E-Mail: info@beratung-ukraine.de**

- ЗАКАЗ:** Мы подтверждаем заказ обзора «Рынок легковых автомобилей Украины 2010» по E-Mail в виде pdf-версии по цене **1.650,-EUR** (без НДС). Пересылка заказа по E-Mail бесплатно.

### Оплата ЗАКАЗА:

- для постоянных клиентов - в течение 12-ти дней с момента пересылки заказа клиенту по E-Mail
- для новых клиентов оплата заказа производится в виде предоплаты.

Подтверждение заказа и оригинал счета для оплаты заказа Заказчик получает по E-Mail.

Выполнение заказа осуществляется согласно «Общих Условий / GTC» [Market-reports-ukraine.com](http://Market-reports-ukraine.com)

- АНАЛИЗ РЫНКА:** Мы заинтересованы в индивидуальном анализе следующего рынка в России и/или в Украине: \_\_\_\_\_
- КОНСАЛТИНГ:** Мы заинтересованы в отраслевом/целевом консалтинге при вхождении на следующий рынок Украины и/или России \_\_\_\_\_

Фирма: \_\_\_\_\_ Телефон: \_\_\_\_\_

Ф.И.О. \_\_\_\_\_ Факс: \_\_\_\_\_

Должность: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_

Улица, №: \_\_\_\_\_ Web: \_\_\_\_\_

Почтовый индекс: \_\_\_\_\_ Налоговый номер: \_\_\_\_\_

Город: \_\_\_\_\_ Страна: \_\_\_\_\_

**С прилагаемыми «Условиями сотрудничества / GTC» мы ознакомились и с ними согласны.**

Дата: \_\_\_\_\_ Подпись: \_\_\_\_\_

Продавец обязуется использовать полученную от Покупателя контактную информацию исключительно для контакта с Покупателем и выполнения данного заказа.

## Общие условия сотрудничества / GTC

Общие условия сотрудничества (далее «ОУС») определяют и регулируют порядок осуществления и выполнения заказа обзоров/исследований товарных рынков и иных услуг между Заказчиком (юридическое лицо) и Market-research-ukraine.com (с/о UkrConsult GmbH & Büro WBU).

Исследования товарных рынков и другие услуги Market-research-ukraine.com предназначены только для юридических лиц (компаний, предпринимателей, исследовательских институтов, отраслевых союзов, проч.)

Достиженные между Заказчиком и Market-research-ukraine.com дополнительные договоренности к «ОУС» действительны только в случае их письменного подтверждения со стороны Market-research-ukraine.com в адрес Заказчика.

### 1. Содержание услуг

#### 1.1. Обзоры и исследования товарных рынков

Market-research-ukraine.com предлагает актуальные обзоры и исследования товарных рынков/отраслей, отраслевые каталоги и статистические справочники, подготовленные в кооперации с ведущими исследовательскими компаниями и экспертами Германии и Австрии, а также обзоры и исследования товарных рынков наших партнеров - известных консультационных и исследовательских компаний Украины, России и других стран.

#### 1.2. Анализ рынка по индивидуальному заказу

В кооперации с ведущими отраслевыми экспертами Украины и России, Market-research-ukraine.com осуществляет исследования товарных рынков и отраслей в указанных странах по индивидуальному заказу.

#### 1.3. Содержание предложения

Содержание предложений от Market-research-ukraine.com, в т.ч. описание продукта или услуги, а также срок и цена выполнения заказа, до подтверждения окончательного заказа со стороны Заказчика в письменной форме, носят информационно-ознакомительный характер.

#### 1.4. Реализация услуг

Заказ и реализация предлагаемых со стороны Market-research-ukraine.com услуг осуществляется через компанию UkrConsult GmbH.

### 2. Формирование цены

#### 2.1. Цена нетто

Market-research-ukraine.com предлагает обзоры и исследования товарных рынков и иные информационные материалы по нетто-цене.

#### 2.2. Валюта

В случае заказа из Германии и иных стран ЕС, оплата исследований товарных рынков, а также иных информационных материалов и услуг осуществляется Заказчиком в евро. При заказе из иных стран оплата производится также в евро (пересчет валют по текущему курсу банка Заказчика). При оплате заказа кредитной картой банк Заказчика осуществляет пересчет валют по текущему курсу на день осуществления платежа.

#### 2.3. НДС

При заказе из Германии к нетто-цене добавляется НДС. Для последующего возврата НДС Заказчику необходимо указать в счет-фактуре свой идентификационный налоговый номер. При заказе из иных стран ЕС, в случае указания Заказчиком идентификационного налогового номера, к нетто-цене будет добавлен НДС. При заказе из стран за пределами ЕС, в счет-фактуре НДС не указывается и, соответственно, Заказчиком не оплачивается.

#### 2.4. Расходы на пересылку

Расходы по пересылке Заказчику обзоров товарных рынков, иных информационных материалов, а также результатов исследований по индивидуальному заказу несет Market-research-ukraine.com.

**Market-research-ukraine.com обращает внимание всех иностранных заказчиков, что при осуществлении ими финансовых операций по оплате заказа исследований рынка и иных услуг за рубежом, каждому Заказчику следует руководствоваться правилами соответствующих налоговых служб страны Заказчика.**

### 3. Вступление договора в силу

Договор между Заказчиком и Market-research-ukraine.com на покупку готового исследования рынка считается заключенным, в случае, если...

- A. Заказчик подтвердил/отправил заказ в адрес Market-research-ukraine.com по электронной почте
- B. Заказчик отправил в адрес Market-research-ukraine.com заполненный бланк заказа по факсу или по почте
- C. Market-research-ukraine.com подтвердил в письменной форме в адрес Заказчика получение заказа (Mail, Fax или письмо).

Договор на проведение исследования рынка по индивидуальному заказу вступает в силу только после совместного с Заказчиком определения содержания такого исследования и на основе соответствующего письменного подтверждения со стороны Заказчика.

## **4. Поставка заказа и переход рисков**

### **4.1. Адрес поставки заказа**

В случае отсутствия иных договоренностей, поставка заказа со стороны Market-research-ukraine.com осуществляется в формате Pdf, на указанный Заказчиком электронный адрес (E-Mail). Поставка заказа возможна также в иных форматах по почте - в виде CD-версии или бумажной версии (в переплете). При этом поставка заказа по почте в пределах Германии и за рубеж осуществляется путем целевой отправки (с возвратным талоном, подтверждающим получение заказа) на указанный Заказчиком адрес.

### **4.2. Переход рисков**

При поставке заказа по почте переход рисков по доставке происходит на момент передачи заказа со стороны Market-research-ukraine.com почтовым работникам по месту отправки и на основе соответствующего письменного подтверждения со стороны почты.

### **4.3. Ошибочная поставка / Повреждение пакета**

В случае поставки незаказанных или поврежденных пакетов/обзоров Заказчику следует незамедлительно по E-Mail, Fax или по почте сообщить об этом в адрес Market-research-ukraine.com, с указанием названия и номера обзора рынка, вида повреждения и номера счета-фактуры. При обоснованной рекламации незамедлительно будет произведен обмен поврежденного или ошибочно доставленного заказа.

## **5. Оплата заказа**

### **5.1. Оплата заказа новыми клиентами**

При заказе обзоров товарного рынка со стороны новых клиентов, Market-research-ukraine.com оставляет за собой право настоять на предоплате заказа. Соответствующий счет-фактуру Заказчик получает по E-Mail, по Fax или по почте. Отправка заказанного обзора рынка Заказчику осуществляется в этом случае только после поступления оплаты от Заказчика.

### **5.2. Оплата заказа постоянными клиентами из Германии**

При заказе обзоров рынка со стороны постоянных клиентов из Германии оплата заказа со стороны Заказчика осуществляется против счета-фактуры, без вычетов, в течение 10 (десяти) дней от момента получения заказа. В случае задержки оплаты, Market-research-ukraine.com оставляет за собой право выставить Заказчику дополнительный счет из расчета 7,0% годовых за период задержки платежа.

### **5.3. Оплата заказа постоянными клиентами за пределами Германии**

При заказе обзоров рынка со стороны постоянных клиентов за пределами Германии оплата заказа со стороны Заказчика осуществляется против счета-фактуры, без вычетов, в течение 12 (двенадцати) дней от момента получения заказа. В случае задержки оплаты, Market-research-ukraine.com оставляет за собой право выставить Заказчику дополнительный счет из расчета 7,0% годовых за период задержки платежа. При исходной цене обзора рынка в амер.долл. оплата заказа осуществляется Заказчиком также в амер.долл., по актуальному курсу обмена валют банка Заказчика.

## **6. Право собственности на заказ**

До окончательного поступления оплаты от Заказчика, отправленный Заказчику обзор рынка остается собственностью Market-research-ukraine.com или собственностью партнеров Market-research-ukraine.com.

## **7. Право на возврат, обмен и невыполнение заказа**

### **7.1. Право Заказчика на возврат и обмен**

#### **Право на возврат**

При поставке исследования рынка Заказчику по E-Mail (pdf-версия), а также по почте в форме CD (pdf-версия) или в виде бумажной версии, право Заказчика на возврат заказа исключено, если между Заказчиком и Market-research-ukraine.com не существует дополнительной договоренности в письменном виде.

#### **Право на обмен**

В случае повреждения заказа во время пересылки по почте (CD или бумажная версия), Заказчик имеет право на обмен поврежденного заказа на аналогичный продукт в первоначально заказанном виде. Обмен осуществляется в письменной форме (по Mail, по Fax или письмом). При этом мы будем благодарны Заказчику за указание причины обмена. Расходы по обмену продукта несет Market-research-ukraine.com.

### **7.2. Право Market-research-ukraine.com на невыполнение заказа**

В случае, если по конкретному Заказчику имеется подтверждение относительно сомнительной его репутации (например, проблемы с оплатой иного заказа в прошлом), Market-research-ukraine.com оставляет за собой право выхода из договорных отношений с данным Заказчиком. Market-research-ukraine.com имеет также право на невыполнение заказа, основанного на ошибках и опечатках в материалах, размещенных на сайте Market-research-ukraine.com. В любом случае невозможность выполнения заказа со стороны Market-research-ukraine.com должна быть обоснована в письменной форме.

## **8. Использование информации Заказчиком**

Обзоры товарных рангов и иные информационные материалы, заказанные через Market-research-ukraine.com, предназначены исключительно для внутреннего пользования Заказчика. Последующее использование таблиц, рисунков, мнений экспертов и иного материала из поставленных Заказчику обзоров рынков и иных информационных материалов возможно лишь при условии упоминания первоисточников. Последующая продажа таблиц, рисунков, мнений экспертов и иного материала из поставленных Заказчику обзоров рынков и иных информационных материалов запрещена.

## **9. Ответственность за содержание обзоров**

Market-research-ukraine.com обращает внимание Заказчика на тот факт, что предлагаемые нами исследования рынков и иные информационные материалы являются услугами. Сбор и обработка информации и статистических данных в рамках предлагаемых обзоров рынков и иных информационных материалов осуществлены участниками проекта с необходимой тщательностью и точностью. При этом Market-research-ukraine.com не гарантирует полной достоверности и точности статистических данных и информации, используемых при подготовке отдельно взятых исследований. При обнаружении Заказчиком ошибки в полученном заказе, нами будут приложены усилия для исправления или объяснения таковой. В случае понесенных и подтвержденных Заказчиком потерь на основе использования ошибочного материала, Заказчику будут возмещены потери в размере стоимости осуществленного им заказа.

## **10. Защита информации о Заказчике**

Market-research-ukraine.com гарантирует Заказчику, что полученная от Заказчика контактная информация и иные данные будут использованы исключительно для выполнения заказа. Информация о Заказчике подлежит строгому хранению в базе данных Market-research-ukraine.com, без права передачи информации третьим лицам. В случае, если для квалифицированного выполнения индивидуального заказа необходима передача контактной информации о Заказчике третьим лицам, такая передача может быть осуществлена лишь на основе однозначного разрешения со стороны Заказчика в письменной форме.

## **11. Прочее**

### **11.1. Использование информации портала**

Размещенные на портале Market-research-ukraine.com данные и информация, в т.ч. описания обзоров рынков, перечень таблиц и рисунков, бланки заказов, статистический материал, проч. предназначены для информирования потенциальных заказчиков и постоянных клиентов о наших услугах и продуктах. Использование третьими лицами выше указанных материалов в коммерческих целях запрещено.

### **11.2. Разрешение споров**

Основой для разрешения всех споров, связанных с заказом и поставкой обзоров рынков, иных информационных материалов и услуг, являются данные «ОУС» Market-research-ukraine.com, а также законодательство Германии. Местом разрешения споров является D-50321 Brühl, Германия.

### **11.3. Правовая оговорка**

В случае, если ввиду изменений законодательства Германии отдельные положения данных «ОУС» Market-research-ukraine.com утратят свою силу, иные положения данного документа останутся в силе. Вместо утративших силу или отсутствующих положений стороны при разрешении споров будут использовать соответствующие положения законодательства Германии.

Hürth, 15 сентября 2010 г.

Market-research-ukraine.com  
c/o UkrConsult GmbH & Büro WBU